

人寿保险和年金 - 保单更换和取消

本章介绍加利福尼亚州有关保单更换和取消的规定。您将了解被保险人取消保单的权利，以及对 60 岁或以上被保险人的具体时间要求。您还将检查保单更换和即时投资所需的披露样本。

TERMS TO KNOW

Cancellation — 被保险人或保险人在保单到期日之前终止有效保单

Home office — 保险公司总部

Insurance Code - 管理保险推销和销售的州法律

Rescission

Surrender — 通过将保单退还给保险人的方式追溯注销保单

— 投保人提前终止保单

A. 被保险人的取消权

Educational Objective:

II.D.1. 当被保险人死亡时，能够确定被保险人取消最近购买的人寿保险的权利：

- a. 60 岁或以上的个人
- b. 60 岁以下的个人（CIC 10127.09-10）

在本州首次签发或交付的每份个人人寿保险保单或年金必须在保单正面或封面页上印有通知，说明保单所有人有权在规定时间内退回保单。投保人有机会自行审查保单，如果不满意，

return the policy for a full refund of all premiums paid.，无任何问题。

撤销保单意味着该保单实际上从未存在过。所有者通过将保单退还给原代理或邮寄给保险公司来行使这一权利。这项权利必须在保单正文中明确说明（在标题页上概述并在正文中描述）。这一时限从合同/保单被所有者收到并签收时开始（而不是从签署申请表或保单被承保时开始）。这就是为什么签字并注明

日期的 "交付收据确认 "以及及时交付如此重要。必须确定

确切的开始和结束时间。客户可在此期限后取消保单，但可能无权获得全额退款。

保险公司收到撤销通知后，有 30 天的时间退还保费。如果保单是变额人寿保险或年金保险，则应退还的金额为账户价值和任何保单费用。

1. Age 60 or Over

如果个人人寿保险单的被保险人或年金合同的年金领取人是

60 years of age or older, 被保险人有权在下列期限内取消保单并获得全额退款
30 days.

交付给老年消费者的每份个人人寿保险年金合同（变额合同和修改后的保证合同除外）必须在封面页或保单封套上印有以下通知，
12-point bold print，四边留出一英寸的空间，或者印在封面页或保单封套上的贴纸上：

"IMPORTANT - YOU HAVE PURCHASED A LIFE INSURANCE POLICY OR ANNUITY CONTRACT. CAREFULLY REVIEW IT FOR LIMITATIONS.

THIS POLICY MAY BE RETURNED WITHIN 30 DAYS FROM THE DATE YOU RECEIVED IT FOR A FULL REFUND BY RETURNING IT TO THE INSURANCE COMPANY OR AGENT WHO SOLD YOU THIS POLICY. AFTER 30 DAYS, CANCELLATION MAY RESULT IN A SUBSTANTIAL PENALTY, KNOWN AS A SURRENDER CHARGE."

如果保单不包含退保费用或罚款，则可删除 "退保费用" 字样。

2. Less than 60 Years of Age (CIC 10127.9-10127.10)

free look 或 **right-to-return period** 个人人寿新保单允许的保险期限必须至少
10 days.

为 30 天。根据法律规定，保险公司可给予最长 30 天但不少于 10。这不适用于定期转换或信用人寿保单。

如果保单是 **replacement**，则需要最短的 **30-day** 期，因为这需要更多的时间进行评估。

3. Investment Requirements during the Free-Look Period

在 30 天的取消期（自由查看期）内，变额年金的保费只能投资于固定收入投资和货币市场基金，除非投资者特别要求将保费投资于变额年金合同的共同基金。

4. Provisions for Face Value Less than \$10,000

每份面值低于 10,000 美元的个人人寿保险保单都必须包含一份通知，说明保单所有人可以通过将保单交付或邮寄给保险公司或通过其购买保单的代理机构的方式退还保单，以取消保单。保险人可以规定所有人退还保单的期限。这个时间必须在 10 到 30 天之间。

如果房主退还保单，则协议自始无效；双方将处于与当初未签发保单相同的地位。已经支付的所有保费和任何保单费用都必须退还给所有者。

5. Notice of Right to Cancel Policy

每份个人人寿保险保单都必须包含一份通知，说明保单所有人可以将保单交还给购买保单的保险公司或代理机构，以取消保单。保险公司规定的退保期限必须在 10 到 30 天之间。被保险人可在通知规定的期限内随时将保单退还给保险公司。对于个人人寿保险保单（变额合同和修改后的保证合同除外），如果在取消期内交付保单，则保单所有人将使保单自始无效，双方将处于与未签发保单相同的地位。

保险人必须在接到被保险人已取消保单的通知后 30 天内，将已支付的所有保费和保单费用退还给保单所有人。

对于变额年金合同、变额人寿保险合同和经修改的保证合同，在注销期内退还合同的所有者有权要求退还账户价值和为保单支付的任何费用。账户价值和保单费用必须由保险公司在收到所有者已取消保单的通知之日起 30 天内退还给所有者。

B. 政策更换

Educational Objective:

II.D.2.能够识别 "更换人寿保险和年金保单" 条款（CIC 10509-10509.09）的要求和罚则。

Replacement指购买新的人寿保险或新的年金，并因此导致现有的人寿保险或年金已经或将成为以下任何一种情况的任何交易：

- 失效、被没收、退还或以其他方式终止；
- 在减少现金价值的情况下重新发行；
- 转为减额实缴保险，作为延长期保险继续生效，或因使用非丧失保险金或其他保单价值而减少价值；
- 修改后会影响到保险金的减少或保险期限的延长；或
- 用于融资购买。

Replacing insurer
Existing insurer

是发布新政策的公司。
是其保单被替换的公司。

Duties of the replacing producer:

- 向申请人提交一份由申请人和生产商共同签署的 Notice Regarding Replacement。申请人必须留存一份副本；
- 获取所有要替换的现有人寿保险和/或年金保单清单，包括保单号和所有被替换公司的名称；
- 将用于向申请人提交的书面或印刷通信的原件或副本留给申请人；以及
- 向更换保险的保险公司提交一份更换通知副本，并附上申请表。

每位提出申请的生产商必须向保险公司提交以下资料，并将其作为每份申请的一部分：

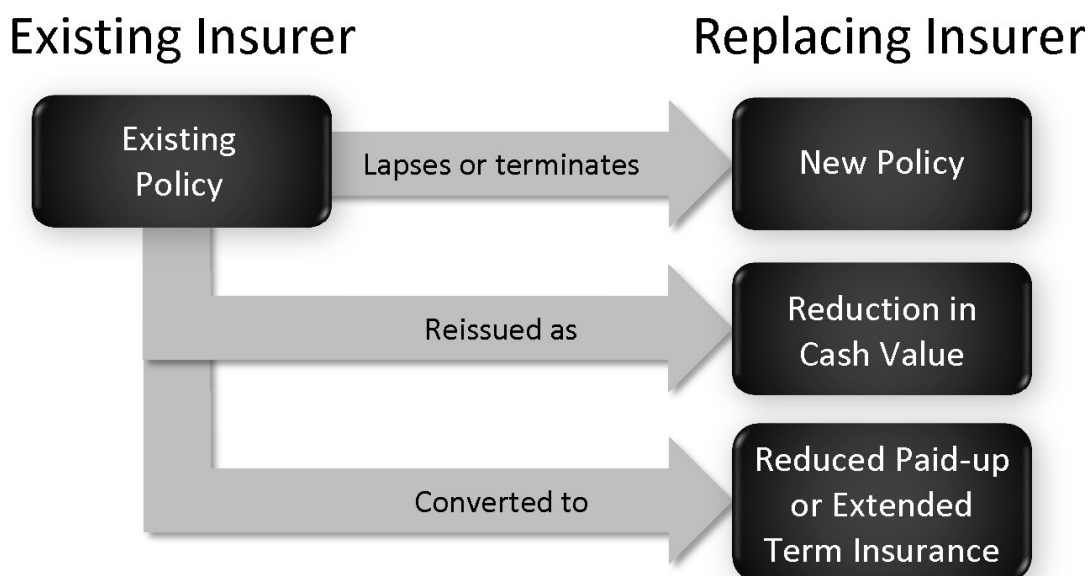
- 由申请人签署的声明，说明交易是否涉及现有人寿保险或年金的替换；以及
- 关于生产商是否知道替代品参与或可能参与交易的签名声明。

Duties of the replacing insurance company:

- 要求生产商提供申请人要更换的人寿保险或年金合同清单，以及提供给申请人的更换通知副本；以及
- 在更换保险公司的总部或地区办事处收到申请之日起的规定时间内，向现有的每家保险公司发出书面通知，告知拟进行的更换。必须附上一份保单摘要或分类账报表，其中包含拟议人寿保险或年金的保单数据。

Conservation指现有保险公司或其生产商或经纪人试图劝阻现有保单持有人更换现有人寿保险或年金的任何行为。这不包括逾期付款提醒、逾期付款提议或复效提议等常规行政程序。

Policy Replacement



1. State Requirements

更换保险的保险公司有责任确保其代理人正确遵守更换规则。这包括确保申请表和信息披露正确提出替换问题，并将未正确填写的申请表退还给代理人。

更换保险人必须向申请人发出通知，告知其有权获得赔偿。

unconditional refund of all premiums within 30 days从

政策交付（自由观察期）。

替换保险人和现有保险人必须保留所有已签署的申请和披露文件的证据，以及在替换或保全过程中使用的其他材料，以便 **no less than 3 years**.

如果更换过程中没有代理人参与（如在直接响应或网络营销过程中），更换保险的保险公司必须在怀疑更换保险时立即向客户提供 **disclosure**，即使这意味着在实际投递保单时（通常通过邮寄）提供披露。

为保持这一标准，保险公司仍应在申请表上询问申请人目前有哪些人寿保险，以及是否涉及替代保险。不使用代理人并不能免除公司的替代责任。

Sample Disclosure (CIC 10509.4(d))

关于更换您的人寿保险保单或年金的通知？

您是否正在考虑购买一份新的人寿保险或年金，并停止或改变现有的人寿保险或年金？如果是的话，您的决定可能是一个正确的决定，也可能是一个错误的决定。除非您仔细比较现有利益和拟议利益，否则您无法确定。

确保了解事实。您应要求向您出售现有保单的公司或代理人提供相关信息。

在做出决定之前，要听取双方的意见。这样您就能确保您做出的决定符合您的最佳利益。根据法律规定，我们必须通知您现有的公司，您可能要更换他们的保单。

(申请人) (代理人) (日期)

2. Exclusions

替换条例 **does not apply** :

- 信用生活；
- 团体人寿和团体年金；
- 转换或更改同一保险公司的现有保单；或
- 更换保险人和现有保险人相同的新保单交易。

3. Penalties

人寿保险保单和年金替代条例的目的是确保投保人获得所需的信息，以便做出符合其最佳利益的决定，并最大限度地减少虚假陈述和不完整披露的机会。

任何违反《保险法》替代条款的个人或实体都将受到以下行政处罚：

Agents:

- 首次违规最低罚款 1,000 美元；以及
- 第二次或多次违规，每次违规金额不低于 5,000 美元，不高于 50,000 美元。

Insurer:

- 首次违规，罚款 10,000 美元；以及
- 第二次或多次违规，每次违规金额不低于 30,000 美元，不超过 300,000 美元。

专员可暂停或吊销任何违反《条例》条款的个人或实体的许可证。

C. 章节回顾

在本章中，您了解了人寿保险保单和年金的重置和注销要求。让我们来回顾一下本章的主要内容：

POLICY CANCELLATION

- | | |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Right to Cancel | <ul style="list-style-type: none"> • 投保人可随时取消保单 • 每份保险单必须附有取消权通知 • 保险公司必须在通知后 30 天内退还保费 |
| Free-look Periods | <ul style="list-style-type: none"> • 60 岁以下 - 至少 10 天，但不超过 30 天 • 60 岁或以上 - 30 天 • 保单更换 - 30 天 全额退还保费 |

POLICY REPLACEMENT

- | | |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------|
| General Rules | <ul style="list-style-type: none"> • 新政策取代现有政策的交易，而现有政策是 |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------|

- 失效、没收、退还或终止。 减少现金价值后重新发放
- 转为减额缴费保险

- 更换通知（由更换生产商提供）
- 更换保险人的职责：
 - 获取被替换合同的清单
 - 在 3 个工作日内向现有保险公司发出更换通知

Exemptions

- 信用生活
- 团体人寿和年金
- 同一保险公司签发或转换的保单